

## ZMLUVA

### o čistení odpadových vôd

uzavretá na základe Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.z. v znení zmien a doplnkov, v súlade so zákonom č.442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a kanalizáciách a platných predpisoch o vodách

#### článok 1

##### ZMLUVNÉ STRANY

- 1.1 Dodávateľ : **Obec Červený Kláštor**  
Zastúpený : Ing. Štefanom Džurným, starostom obce  
Adresa : OcÚ Červený Kláštor 65, 059 06  
IČO : 00 326 135  
DIČ : 2020 697118  
Bankové spojenie : VÚB, a.s.  
IBAN : SK14 0200 0000 0000 2962 4562  
BIC/SWIFT : SUBASKBX
- 1.2. Odberateľ (producent) : **Pamiatkový úrad SR**  
Zastúpený : PhDr. Katarínou Kosovou, generálnou riaditeľkou  
vo veciach zmluvných : Ing. Daniela Bardúnová, ekon. –prevádzková námestníčka  
Adresa : Cesta na Červený most 6, 814 06 BRATISLAVA  
IČO : 317 551 94  
DIČ : SK 2021491560  
IBAN : SK 658180 000000 7 0000 68998  
Bankové spojenie : Štátna pokladnica  
BIC/SWIFT : SP SR SK BA/ SUBASKBX

#### článok 2

##### PREDMET ZMLUVY

###### 2.1 Predmetom zmluvy je:

V rozsahu a za podmienok nižšie uvedených, dodávateľ sa zaväzuje uskutočniť čistenie odpadových vôd produkovaných v zariadení NKP Kláštor kartuziánov. Producent sa zaväzuje odpadové vody kanalizačnou prípojkou prostredníctvom vlastnej čerpacej stanice (ČS) umiestnenej pri NKP Kláštor kartuziánov a tlakovou kanalizáciou dopraviť odpadové vody do gravitačnej kanalizácie obce Červený Kláštor v šachte č.3. Objednávateľ sa ďalej zaväzuje zaplatiť dodávateľovi cenu vo výške stočného za odvádzanie a čistenie odpadových vôd podľa tejto zmluvy. Predmetom plnenia nie je čistenie látok, ktoré sa nepovažujú za odpadové vody a ktoré sa preto nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie. Sú to:

- infekčné a iné látky, ohrozujúce zdravie človeka a bezpečnosť obsluhy ČOV,
- pesticídy, jedy, omamné látky, žieraviny a pod.,
- ropa, ropné látky,
- balastné, dažďové a podzemné vody.

#### článok 3

##### OBMEDZENIE ALEBO PRERUŠENIE ČISTENIA ODPADOVÝCH VÔD

- Dodávateľ je oprávnený obmedziť, alebo prerušiť čistenie odpadových vôd :
- pri vykonávaní plánovaných opráv, údržbárskych a revízijských prác,

- z dôvodov spôsobených živelnou pohromou alebo haváriou v prevádzke zariadení ČOVI,
- pri poruche na zariadení odberateľa,
- ak odberateľ neplatí stočné ani po dodatočnom upozornení dodávateľa.

#### článok 4

##### ODVÁDZANIE ODPADOVÝCH VÔD VEREJNOU KANALIZÁCIOU

Odberateľ môže vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie v **max. množstve:**

$Q_{24} = 15,57 \text{ m}^3/\text{deň}$ ,  $5 \text{ 683 m}^3/\text{rok}$ ,  $A_{\text{max}} = 1,33 \text{ l/s}$

**Spôsob určenia odp. Vôd :** Podľa predpokladanej návštevnosti objektu : NKP Kláštor kartuziánov, s prepočtom : ubytovaní-150 l/os/deň, ostatní-150 l/os/deň,

**Hodnotené obdobie:** mesačne

##### Povolené množstvo znečistených látok :

BSK5 :	max .	400	mg /l
CHSK :	max .	1 000	mg /l
NL :	max .	700	mmg /l
N-NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> :	max .	45	mg /l
P <sub>ceik</sub> . :	max .	15	mg /l

#### článok 5

##### SPÔSOB KONTROLY KVALITY VYPÚŠŤANÝCH VÔD

- Miesto odberu vzorky : ČS pri NKP Kláštor kartuziánov, resp. šachta č.1  
Druh vzorky : odpadová voda zo sociálnych zariadení  
Spôsob vykonávania kontroly : analytický rozbor

Ak má dodávateľ podozrenie, že odberateľ prekračuje dohodnuté koncentračné a bilančné hodnoty, alebo vypúšťa látky, ktoré sa nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie, vykoná v ktoromkoľvek čase odber vzoriek na vyústi odberateľa. Odberateľ má právo zúčastniť sa vykonávanej kontroly.

#### článok 6

##### PORUŠENIE ZMLUVNÝCH POVINNOSTÍ

Za porušenie zmluvných povinností sa považuje najmä:

- ak odberateľove zariadenie slúžiace na odvádzanie odpad. vôd nezodpovedá požiadavkám príslušných technických noriem,
- ak sa u odberateľa zistí pripojenie kanalizačnej prípojky bez súhlasu dodávateľa,
- ak odberateľ vypúšťa do verejnej kanalizácie látky, ktorých vniknutiu do kanalizácie sa musí zabrániť (napr. ropa, žieraviny, omamné látky, balastné vody a pod.).

Pri porušení zmluvných povinností podľa bodov a) , b) má dodávateľ právo od zmluvy odstúpiť, ak odberateľ ani v dodatočne určenej lehote na splnenie povinností alebo ukončenie činností v rozpore s touto zmlouvou tieto nesplní. Právo odstúpiť od zmluvy má dodávateľ v týchto prípadoch bez ďalšieho odkladu, uplynutím taktu určenej lehoty. V oznámení o určení dodatočnej lehoty dodávateľ upozorní odberateľa o odstúpení od zmluvy. Obnovenie odvádzania a čistenia odpadových vôd bude možné len na základe novej zmluvy s tým, že náklady na obnovenie odvádzania a čistenia odpadových vôd znáša odberateľ. Tým nie je dotknuté právo na náhradu škody a zmluvná pokuta.

## článok 7 ZMLUVNÁ POKUTA

Ak odberateľ poruší zmluvné povinnosti podľa čl. 6 zaplatí dodávateľovi pokutu vo výške **332,- €** za každý zistený prípad a zvlášť. Ak bude odberateľ v omeškaní s úhradou faktúr zaplatí dodávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,06% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

## článok 8 ÚHRADY ZA PREKROČENIE DOHODNUTÝCH UKAZOVATEĽOV ZNEČISTENIA VYPÚŠŤANÝCH ODP. VÔD DO KANALIZÁCIE

Ak odberateľ vypustí do splaškovej kanalizácie odp. vody vo väčšej koncentračnej hodnote znečistenia vyjadrené parametrom CHSK než bolo dohodnuté v tejto zmluve, zaplatí dodávateľovi úhradu vypočítanú nasledovne:

Za každé prekročenie o 0,1 kg/m<sup>3</sup> zaplatí odberateľ dodávateľovi príplatok vo výške dvojnásobku stočného. Prekročenie znečistenia môže byť maximálne o 0,6kg/m<sup>3</sup>. Vyššie prekročenie sa považuje za havarijný stav, pri ktorom sa postupuje podľa „Havarijného plánu“.

## článok 9 ČAS PLNENIA

1. Plnenie zmluvy je započaté dňom podpisu.
2. Zmluvné strany môžu zmluvu jednostranne vypovedať. Vypoved' musí mať písomnú formu. Vypovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení vypovede druhej zmluvnej strane.

## článok 10 CENA PLNENIA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 1) Cena stočného bude každoročne stanovená, podľa prílohy č.1 VZN č.1/2009 o nakladaní s odpadovými vodami na území obce Červený Kláštor a v súlade s rozhodnutím vydaným ÚRSO Úradom pre reguláciu sieťových odvetví (pre rok 2015 je cena stanovená **0,85 €/m<sup>3</sup>** ). Dodávateľ vystaví faktúru za príslušné fakturačné obdobie a to do 10 dní od ukončenia fakturačného obdobia.
- 2) Fakturačným obdobím : Prvá faktúra bude vystavená k dátumu : 31.05. bežného roku.  
Druhá faktúra bude vystavená k dátumu : 30.09. bežného roku.
- 3) Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za čistenie odpadových vôd dohodnutú cenu, určenú v bode 1) tohto článku. Splatnosť faktúry je 21dní odo dňa vystavenia faktúry dodávateľom.
- 4) Fakturácia stočného sa bude vykonávať na základe stavu zisteného metrologicky overeným meradlom, ak nie je množstvo odpadových vôd merané, resp. meradlo nie je overené, má sa za to, že odberateľ, ktorý odoberá vodu z verejného vodovodu, vypúšťa do verejnej kanalizácie také množstvo vody, ktoré podľa zistenia odobral z verejného vodovodu, s pripočítaním množstva vôd získaných z iných zdrojov (vlastná studňa).  
V prípade akéhokoľvek poškodenia, nefunkčnosti inštalovaného meracieho zariadenia či vodomeru sa stanoví spotreba vody smernými číslami spotreby vody, ktoré sú uvedené v prílohe v prílohe č.1 Vyhľ. č.397/2003 Z.z., upravenej Vyhľ.č.209/2013 Z.z.

## článok 11 INÉ ZMLUVNÉ DOJEDNANIA

- 1) Odberateľ poskytne dodávateľovi všetky podklady k určeniu množstva odpadových vôd odberateľa a to do 7-ich dní od podpisu tejto zmluvy.

## článok 12 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Zmluva zaniká písomnou výpoveďou odberateľa uplynutím 30 dňovej výpovednej lehoty odo dňa jej doručenia druhej zmluvnej strane,
- 2) Odberateľ je povinný dodávateľovi oznámiť nové údaje súvisiace s odberom vody a odvádzaním odpadových vôd. V prípade ich neoznámenia odberateľ zodpovedá za vzniknutú škodu,
- 3) Odberateľ je povinný poskytnúť dodávateľovi potrebnú súčinnosť o oznámiť bezodkladne zistenú haváriu na kanalizácii, a vykonať všetky opatrenia na zníženie dopadu havárie na prevádzku ČOV1,
- 4) Zmluva sa uzatvára na dobu: **neurčitú**,
- 5) Zmluvné strany sa podľa § 262 ods.1 zákona č.613/1991 Zb. Obchodný zákonník dohodli, že ich záväzkový vzťah sa spravuje Obchodným zákonníkom,
- 6) Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie,
- 7) Odberateľ súhlasí so spracúvaním svojich osobných údajov,
- 8) Žiadosť o úpravu záväzkov, vyplývajúcich zo zmluvy predkladajú zmluvné strany formou dodatku,
- 9) Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení
  - a) Obec Červený Kláštor zverejní na webovom sídle obce,
  - b) alebo ak zmluva nie je zverejnená podľa písm. a) tohto ods. do 7 dní odo dňa jej uzatvorenia, môže účastník zmluvy podať návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku.
- 10) Táto zmluva nadobúda platnosť podpisom dňom podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (s odkazom na § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).
- 11) Nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy zaniká platnosť a účinnosť zmluvy č. ŽV-04/2007 o likvidácii zväzovaných žumpových vôd z 10.10.2007, podľa bodu č.5.4. zmluvy č. ŽV-04/2007.

*Stav na výpustnom meracom zariadení : 0,000000 m<sup>3</sup> (stav k 01.01.2015)*

V Červenom Kláštore dňa : 01. 01. 2015

Za dodávateľa :

Za odberateľa :

-----  
Ing. Štefan Džurný  
starosta obce

-----  
PhDr. Katarína Kosová  
generálna riaditeľka